



Advancing  
rights  
through  
dialogue  
以对话 倡人权

# 年度报告

— 2021 —

## 董事

### **Harold W. Furman II**

Chairman & Managing Director  
The Furman Group, Inc.

### **John T. Kamm**

Chairman & Executive Director  
The Dui Hua Foundation

### **William C. McCahill, Jr.**

Senior Resident Fellow  
National Bureau of Asian Research

### **Michael T. McCune**

Senior Executive Advisor  
Gartner

### **Jeffrey S. Muir**

Chief Executive Officer  
EMB Citrus Company Ltd.

### **William N. Simon**

Managing Partner  
Kura Holdings LLC

### **Magdalen Yum**

Senior Vice President  
Wealth Management Financial  
Advisor

## 职员

### **John Kamm**

Executive Director

### **Irene Kamm**

Chief Operating Officer

### **Samy Amanatullah**

Senior Manager, Publications  
& Programs

### **Kevin Li**

Senior Manager, Research &  
Advocacy

### **Candy Or**

Operations Manager

### **Luke Wong**

Research Manager

### **Shelley Eades**

Development & Programs  
Officer

### **Flora Lee**

Administrative Associate

## 目录

- 1 使命及途径
- 2 执行董事的话
- 3 倡议工作
- 4 政治及宗教犯
- 5 “违法少女”国际研讨会
- 7 非正统宗教在中国所受的打压
- 8 研究及刊物
- 8 死刑
- 9 外联活动及支持
- 11 财务审计报告总结（英文）
- 12 捐助者（英文）

# DUI HUA 取自中文 对话 之意

我们是一个非盈利的人道主义组织，通过与中国展开充分交流而且互敬互重的对话，从而推广普世认可的人权观念，并为处于险境中的羁押人员争取宽待。

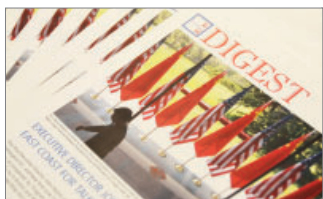
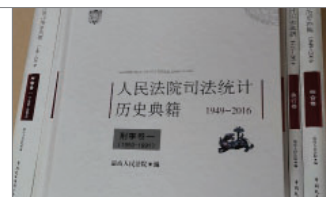
我们关注政治及宗教犯、未成年人司法问题、女囚，以及死囚问题等等。我们相信建设性的关系和交流将会带来积极的改变。

## 途径



**倡议工作** 通过我们以及国际和政府机构与中国进行互相尊重、信息充分的对话。

**研究分析** 利用互联网和全球图书馆资源进行深入研究，发掘并分析相关案例、法规与趋势。



**出版刊物** 出版关于中国刑事司法制度和人权发展的研究成果、案例和分析。

**专家交流** 在刑事司法人员、学者、中国各级人民法院和美国法官之间进行专家交流。



**外联活动** 用社区外联活动向国际社会宣传“对话”的研究结果和实践经验。

# 执行董事的话

亲爱的朋友们，

2021牛年中，既有挑战，也有成就；既有挫败，也有进展。新冠肺炎肆虐全球，夺去数以百万计的生命；无数人住进了医院，到国外旅行亦难若登天。

自1972年以来，我每年都出访中国，从未间断。然而，2021这年，我首度无法访华。全球经济遭受重创，无数家庭陷入财政困境。疫情之下，“对话”（基金会）亦缩减了旧金山和香港办公室的规模，引入在办公室和居家工作的混合模式，并开展以视讯方式进行会议及外联活动。

“对话”2021年的重头戏——全年工作的最大亮点——是与合作伙伴携手举办了第一届“违法少女”（Girls in Conflict with the Law）国际研讨会。少女在触犯法律时遭遇的困境问题存在已久，但缺乏正视。研讨会集合了多位国际权威专家学者，举行了12次线上讲座，多角度剖析并探讨了“违法少女”方方面面的问题。

美国总统拜登一月就职，期盼中美关系改善的人很快就失望了：美国国务卿布林肯在他的提名确认听证会上，延续了上届政府的立场——以种族灭绝一词描述中国政府侵犯新疆人权问题。数十名中方官员被制裁；中方还以颜色，亦制裁了多名美国官员及人权组织领袖。

牛年中，《港区国安法》亦在香港实施了一整年。年内过百名民主派人士被逮捕、入狱，祇有极少数获保释；数家媒体被迫关闭；许多国际人权组织撤出香港。“对话”香港办公室仍坚持运作，担承了见证香港特别行政区的艰难岁月与重重挑战。

非正统宗教在中国所受的打压很少有人关注，“对话”获荷兰政府支持，就此议题撰写并发表了一份报告。在报告中，“对话”认定了41个这类团体。非正统宗教信众是以非暴力方式表达信念而遭受强制措施的最大囚犯群体。“对话”是少数为这些备受忽视的群体作出倡议工作的机构组织。连同该报告，“对话”在2021年内共发表了39份刊物。

自1999年成立以来，“对话”一直以政治犯和宗教犯的倡导工作为工作核心。尽管今年无法向中国政府亲身提交囚犯名单，我们仍以线上方式呈递了31份囚犯名单，为名单上的囚犯争取了19次宽大处理之外，我们亦为43个囚犯的家庭和支持者提供了咨询帮助。

仰赖多位资助者和捐赠者不离不弃大力支持，“对话”得以在逆境中前进，2021年做出了好成绩。我们已作好准备迎接2022年的机遇与挑战！感谢大家！



康原  
执行董事



# 倡议工作

“对话”是全球唯一能够直接向中国政府提交囚犯名单并收到其书面答复的非政府组织。“对话”擅用这个特点和其他自身优势，进行独一无二的倡议工作。倡议工作以多种形式进行，包括与中国政府官员、非政府组织及与“对话”合作的外国政府和国际组织会面和通讯。2020年，“对话”开始探索新工作模式，以应对疫情新常态带来的种种挑战。由于2021年无法进行线下会议，“对话”以线上会议、电邮、通讯软件和电话通话为身陷险境的被关押者继续进行倡议工作，并开创以通讯软件呈递囚犯名单的先河，继续与中国政府保持沟通和为被关押者以及他们的亲友提供咨询援助。

“对话”的倡议工作亦包括与中国驻旧金山领事馆保持联系。交流和会议的内容广泛，议题包括在中国接受强制措施的美国公民和永久居民。“对话”在2021年亦为解决“康明凯案”和“迈克尔·斯帕弗案”作出贡献；及促成中国政府撤销对刘盛琪和刘盛玮的限制出境令。“对话”仍在努力不懈帮助其他遭限制出境而滞留中国多年的人。■

## “对话”的倡议方式

### 开源资料研究

提交囚犯名单和进行社区工作

### 沟通

以面对面的方式或线上会议以对话者交流

### 咨询

对囚犯的家人和支持者提供咨询帮助

### 会谈

在地域、国家和国际层面与官员会面

## 我们为下列群体进行倡议工作

- 政治犯和宗教犯
- 死囚
- 触犯法律的未成年人
- 在囚女性

## 对话基金会

仍然是全球唯一能够直接向中国政府提交囚犯名单并收到其书面答复的非政府组织。

## 联合国经济及社会理事会特殊咨商地位



### “对话”利用自身的特殊咨商地位

为联合国对中国和美国的普遍定期审议提交意见书。

与联合国工作小组讨论关键人权问题

2021年“对话”就“李凯案”为联合国的“任意拘留问题工作组”提供协助。工作组最后裁定李遭任意拘留。

图片来源: Jean-Marc Ferré / UN Photo

# 政治及宗教犯

“对话”在政治犯和宗教犯方面的工作包括整理和提交囚犯名单，与人权人士协商以及为囚犯争取宽大处理进行倡议。为确保倡议工作进行顺利，“对话”正持续完善全球最大的中国政治犯数据库。

截至2021年底，数据库一共储存45,000多份囚犯档案，与2020年比较，增加大约3.4%。数据库的活跃档案（正受羁押人士）总数达7,000多个。2021年，“对话”数据库添加了1,508名新囚犯的资料。

“对话”仍然是唯一能够直接向中国政府提交囚犯名单并收到书面答复的组织。2021年，“对话”向中国政府呈交了31份名单，当中提及194名囚犯，而中国政府就48名人士作出了回复。

为人权人士及囚犯家人和支持者提供咨询工作是“对话”工作重要的一部分。“对话”为43名被押者以及他们的家庭和支持者提供咨询援助，其中22名被押者首次接受咨询。“对话”亦会记载个案所获待遇，包括减刑、假释、保外就医、更好的监狱待遇和取保候审等等。2021年，“对话”得悉其名单上关注过的囚犯共获19次宽大处理。

下面是获得宽免处理的囚犯主要例子：

2021年10月初，“对话”获悉社会活动人士**李江鹏 (Li Jiangpeng)** 于9月刑满前两个月获释。2016年11月，李因参加一起线下聚会，其后在2020年1月被法院以煽动颠覆国家政权定罪及判处有期徒刑5年。

维吾尔族政治犯**古丽·美拉 (Gulmira Imin)** 被指参与2009年的乌鲁木齐暴动，因分裂国家罪被判无期徒刑，她的刑期其后被减为19年零8个月。自从古丽·美拉在2010年4月被判入狱后，“对话”曾在多份提交中国政府的囚犯名单上提及并关注过她。

藏族政治犯**次成·加措 (Tsultrim Gyatso)** 因分裂国家罪被判无期徒刑，2014年刑期减为19年有期徒刑，2021年4月1日再获减刑半年。次成加措2008年参加甘肃省的藏独示威活动时被留。■

## 2021年的成果

数据库新增了**1,508名**囚犯的档案

中国政府的回复提及**48名**囚犯的状况

向中国政府提及**194名**囚犯

在本年度获悉基金会倡议的囚犯共获**19次**宽大处理

向中国政府提交**31份**囚犯名单

# “违法少女”国际研讨会



2020年10月至2021年3月，“对话”与伙伴合办了“违法少女”国际研讨会（Girls in Conflict with the Law）。这次甚有创意性的交流连结起“对话”少年司法制度改革和女性囚犯待遇这两个重点关注领域。会议汇聚了青少年犯罪领域的专家、利益相关者和社会活动人士。

## 未成年女性司法公正：制度与解决方法

### 2021年线上会议系列

- 未成年人服刑以外其他方案
- 未成年少女的司法地位：与摄影家 Richard Ross 的分享
- 从事少女和女童相关司法工作
- 未成年女性性贩卖

“违法少女”国际研讨会探讨涉嫌犯罪的未成年女性在不同国家现行制度中所受保障及起诉和审判程序，邀请了法官、艺术家、倡导者和研究员在四场线上会议讨论未成年女性面对当前司法系统的挑战，并探讨减少未成年女性犯罪的方案。会上讨论的议题广泛，包含性贩卖和政府政策对性别议题不够敏感等。很明显，这不是任何一个国家独有的问题。

## 保障未成年女性权利：法律与实践

- “违法少女”的国际视野
- 分享实况，争取公平：聚焦加拿大和夏威夷的原住民未成年女性

**围绕未成年女性问题的  
2021年国际研讨会**  
成果数据一览

**8场线上会议**  
早前在2020年已举办4场

**32位讲者**  
28位讲者和2位翻译员，2位  
主持和联络人

**25份报告**  
研究论文和学术资源

**逾135位与会者**  
其中40多位来自中国

**小组成员和与会者来自  
18个国家**

**政策专家就全球未成年女性  
司法问题提出  
10项建议**

**共长达14小时的研讨会录影  
均已上线，可随时观看**

**专题网站 GIRLSJUSTICE.ORG**

这两份报告借鉴了联合国、原住民及青年倡导工作者所提供的专业知识，提出有必要作出的具体政策改变，以确保青少年司法系统平等对待各性别和提供所需资源帮助未成年女性逃出陷身犯罪的恶性循环。引入新政策，就需要拨款、职业训练、精神健康工作和适合青少年的性别敏感设施的配合。不少个案都显示相关政策和资金是解决问题的两大关键因素。

## 探索中国未成年女性的司法处境：来自香港、广州和中国最高人民法院的声音

- 香港和广州的“违法少女”
- 中国最高人民法院：对未成年女性权益的特别和优先法定保护

线上研讨会亦邀请了香港、广州和中国最高人民法院的代表讨论未成年女性在中国的司法处境，中国教授分享他们对未成年女性犯罪成因的研究；中国最高人民法院的代表讨论国内近期对未成年人保护法的修改。与会者还亦谈到政府解决未成年人犯罪的一些特点，例如优先考虑避免判刑及法庭会持续参与未成年犯改过自新过程。■

### 未成年女性的司法公正

2021年的工作

#### 政策建议

依据联合国关于被剥夺自由儿童的全球研究报告提议最佳做法



#### 社区建设

专家、学者和活动家携手合作



#### 创制资源

包括网站、视频、文本和重点研究



PATHWAYS INTO AND OUT OF OFFENDING FOR GIRLS



VOICES FROM AFRICA AND THE MIDDLE EAST



FINDINGS AND CALLS TO JUSTICE WITH A FOCUS ON INDIGENOUS GIRLS AND YOUTH IN CANADA AND HAWAII



SEX TRAFFICKING OF GIRLS



INTERNATIONAL PERSPECTIVES ON GIRLS IN CONFLICT WITH THE LAW



JUVENILE INCARCERATION: ALTERNATIVES



WORKING WITH YOUNG WOMEN AND GIRLS



SPC: SPECIAL AND PRIORITY PROTECTION OF THE LEGITIMATE RIGHTS AND INTERESTS OF UNDERAGE GIRLS IN ACCORDANCE WITH THE LAW

### 与中国政府合作

透过对话对未成年女性增进了解并掌握更多数据



合作  
伙伴



Patricia Lee,  
Managing Attorney,  
Juvenile Unit,  
San Francisco Public  
Defender's Office  
(Host Partner)



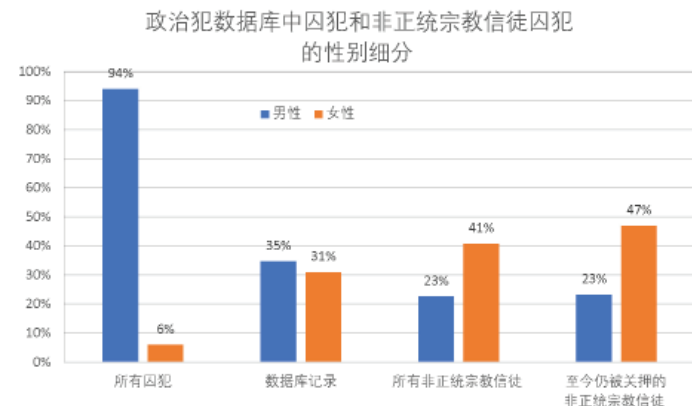
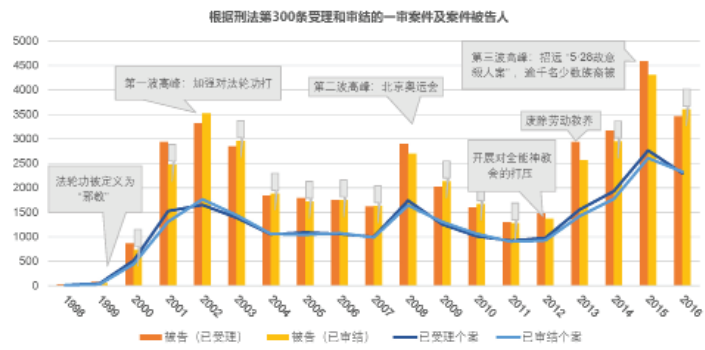
“此线上会议让参加者可以就未成年女性司法领域题材交流、互相学习及开展持续的全球性对话，为未来真正的制度改革打下基础。”

对话基金会创办人和执行董事康原

# 非正统宗教在中国所受的打压

2021年，“对话”在一笔专项拨款的支持下开展研究工作，完成了《非正统宗教在中国所受的打压》(The Persecution of Unorthodox Religious Groups in China) 这项报告。报告审视中国自1978年改革开放至今的宗教情况，认定一共有41个非正统宗教团体，并详细交代中国政府应对这些团体的手法。

“对话”专门为这份报告制作了一份非正统宗教信徒的囚犯名单，名单上的部分囚犯资料已由基金会提交予中国政府。该报告于2022年上半年向公众发布。报告结尾提出多项建议，帮助关注此事的政府为此类囚犯进行更有效的倡导工作。



## 主要发现：

- 官方数据指中国宗教信徒总人数在2018年为2亿人。如果把官方统计数字未有包括的非正统宗教信徒数目亦计算在内，总人数应远高于官方数字。
- 非正统宗教信徒占政治犯数据库人数的四分之三。
- 女性在非正统宗教信徒囚犯中不成比例地高。女性在总囚犯人数中仅占8%，但政治犯数据库所收录的非正统宗教信徒高达41%是女性。
- 部分指控特别是刑法第300条（组织、利用邪教组织，破坏国家法律实施罪）和经济犯罪被用来针对这些信徒。
- 对非正统宗教团体的打压趋严厉，对此类囚犯宽大处理的个案及国际倡议工作力度则有所下降。
- 非正统宗教信徒罪行大多不涉暴力，暴力犯罪个案十分罕见。偶然有信徒牵涉暴力事件的案例，中国政府会将其个案用于“反邪教”重点宣传。被判强奸或谋杀罪的教徒往往被判死刑。
- 在双边和多边官方人权对话中，非正统宗教信徒很少出现在提交给中国政府的囚犯名单。相较于囚犯名单上因政治理念而被采取强制措施的人，非正统宗教信徒的数字显得微不足道。■

# 研究和刊物

“对话”通过《死刑记录》(Death Penalty Log)追踪死刑在中国的应用情况。中国仍然是世界上执行最多死刑的国家,“对话”对中国死刑执行率的估算当属目前最可靠的资料之一。《死刑记录》一共记录了5,000多起死刑判决和3,000多起处决。

“对话”创立的政治犯数据库(Political Prisoner Database)和《死刑记录》是“对话”人权工作的重要奠基石。前者乃全球最大的中国政治犯数据库,而后者《死刑记录》则对中国使用死刑的情况进行追踪。

数据库会进行定期更新以提升安全、运作和性能。2021年,“对话”完成刑期日志的开发。日志使用全新的资料架构和输入程序。研究人员现在可以更有效地记录控罪和审

判程序的变更。自《港区国安法》实施后,“对话”亦录入了香港特别行政区首次沿用此新法例的危害国家安全罪个案。

“对话”2021年的刊物清楚指出须予关注的几个重点议题,包括司法透明度下降、司法系统不成比例针对少数民族的情况和中美关系。“对话”的研究在2021年获256篇文章引用。

2021年,“对话”推出了以未成年少女司法地位为题的网站(GirlsJustice.org)。该网站与基金会的主页(duihua.org)、《人权网志》及一个以联合国《曼谷规则》为主题的网站相辅相成。“对话”的各网站在2021年共录得24,410位访客和超过52,550次浏览量。■

## 2021年刊物

11份《Digest 月刊》  
9份囚犯近况更新  
15篇《人权网志》文章  
3份新闻声明

## 媒体报道

下列媒体报道了“对话”的工作...

《纽约时报》、《金融时报》、《环球时报》、《华盛顿邮报》、  
《中国数字时代》、《多伦多星报》、《华尔街日报》和《政治家》

下列机构组织引用“对话”的研究报告...

美国国会研究处  
美国国会及行政当局中国委员会  
美国司法部  
美国国务院  
《A China Business Primer: Ethics, Culture, and Relationships》(英国  
劳特利奇 Routledge 出版社)  
澳大利亚外交贸易部

# 死刑研究

“对话”通过《死刑记录》追踪死刑在中国的执行情况。中国仍然是世界上执行最多死刑的国家,“对话”对死刑执行率的估算当属目前最可靠的资讯渠道之一。《死刑记录》一共记录5,000多起一审死刑判决和3,000多起处决。

2021年,“对话”在《死刑记录》新增234条条目和得悉153起一审死刑判决和113多起处决。死刑判决和处决在2021年涉及谋杀和毒品相关犯罪。

获得中国死刑执行情况的有关资料并非易事。中国裁判文书网的死刑判决书自2021年起被删除,查找相关信息变得更加困难。

为寻找新的死刑个案,“对话”的研究员采用了新的搜寻方法和扩大搜寻范围。2021年7月,“对话”在其《人权期刊》发布一篇文章,当中提及中国全国人民代表大会就扩大对死刑犯法律援助展开的讨论。“对话”认为这项2022年开始生效的政策是中国司法制度的正面发展。■

## 外联活动及支持

“对话”的工作中面对面交流一直有举足轻重的作用。向中国政府亲身呈递囚犯名单比较有效，而面对面的外联工作，相比线上会议，更能体现人权价值观与规范的重要性。

尽管2021年并未如众所期望般回复正常，“对话”仍谨慎地逐步恢复了部分面对面的外联活动，与此同时，亦继续加强线上外展工作。除了筹办“违法少女”八场线上会议，“对话”也参加了七场外联活动。康原在本年度多次就美中关系及其对人权的影响发表公开演说。

2月，康原出席佛罗里达国际大学 (Florida International University) 举行的 State of World 大会，在会议的中国小组上发言。他在3月还参加了以宗教自由为主题的外展活动。康原在向 Trinity-by-the-Cove Episcopal Church 教会信众致辞的时候，多次重申保护囚犯是基督徒价值观不可或缺的一部分。

康原在向美中天主教交流协会 (US-China Catholic Association) 致辞时，阐述了他

为中国天主教牧师和主教进行的倡议工作。韩大辉总主教 (Savio Hon) 在康原于美中天主教交流协会 (International Conference of the US-China Catholic Association) 第二十八届国际会议就在中国为社会服务 (Serving Society in China) 议题发表演说前，参观并祝福“对话”办公室，当时“对话”员工和董事会成员都在场。

康原亦在青年总裁组织 (Young Presidents Organization) 主办的活动中主持演讲和发布会，主要讲述如何将商业策略应用于人权工作。4月，康原以“拜登应对中国挑战 (Joe Biden Confronts the China Challenge)”为题，在旧金山大学会 (University Club of San Francisco) 演讲。这是康原两年内在旧金山大学会的第三次演讲，与会者包括当地政要和从事中美关系工作的有关人士。

同月，康原以小组成员的身份参加由亚洲协会 (Asia Society) 举办名为“拜登与亚洲：人权概念的不同诠释？” (Biden and Asia: Different Views on Human Rights?) 的



康原的旧金山大学会演说传单。康原讨论“对话”的工作和中美关系的最新发展，随后主持问答环节，气氛热闹。



Patricia Lee 在“对话”的年终活动上向观众致辞。图片来源：对话基金会

会议。其他小组成员包括前联合国缅甸人权状况特别报告员李亮喜 (Yanghee Lee)、菲律宾人权律师 Theodore Te 和会议主持人 Tom Nagorski。

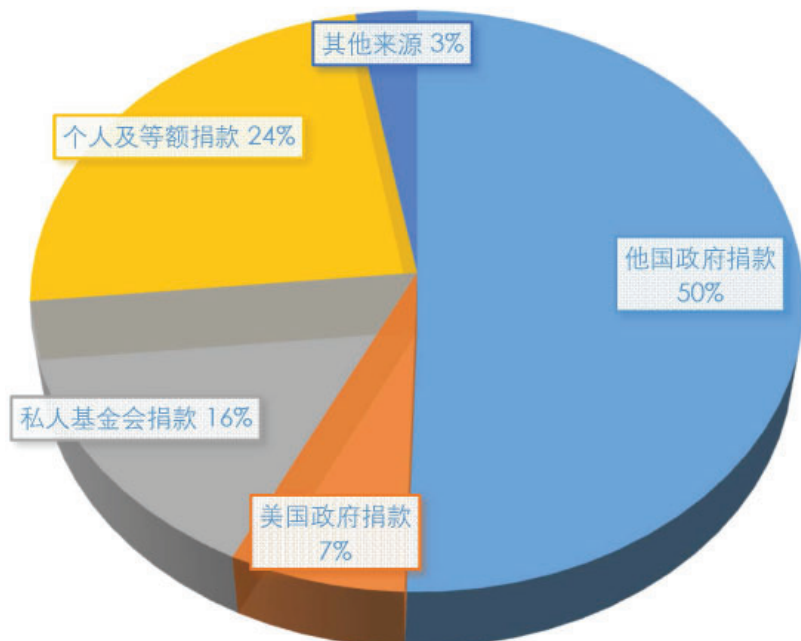
12月9日，“对话”举行疫情以来的首届“‘对话’之友” (Friends of Dui Hua) 年终活动。已接种新冠疫苗的与会者戴上口罩并保

持社交距离、“对话”支持者济济一堂，出席盛会，暂时忘却去年的艰辛，一同总结本年度的成就及准备迎接来年的挑战。

“对话”的工作全赖资助者和捐助者慷慨解囊。2021年度收入有57%来自加拿大、丹麦、荷兰、欧盟、挪威、瑞典、瑞士和美国等合作政府的捐款。政府之外，亦有一个自“对话”1999年成立以来一直支持我们工作的私人基金会，不离不弃，鼎力支持。此外，个人和企业捐款也占“对话”非限定性经费收入的24%。

报告结尾，我们要对所有资助者和捐助者表示感谢。“对话”同仁衷心感谢全球各地的朋友不离不弃，始终如一的支持。■

## 2021年非受限收入



# 财务审计报告总结 (英文)

These statements are summarized from the financial statements audited by Lindquist, von Husen & Joyce LLP, San Francisco, California. All amounts are in US dollars.

## STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

(as of December 31, 2021)

|                                     | Assets           | Liabilities & Net Assets |
|-------------------------------------|------------------|--------------------------|
| Cash & cash equivalents             | 1,217,060        |                          |
| Deposits & prepaid expenses         | 25,717           |                          |
| Contributions & accounts receivable | 369,276          |                          |
| Property and equipment - net        | 4,874            |                          |
| Accounts payable                    |                  | 78,582                   |
| Net assets                          |                  | 1,538,345                |
| Without donor restrictions          |                  | 941,283                  |
| Board-designated reserve fund       |                  | 400,000                  |
| Undesignated                        |                  | 541,283                  |
| With donor restrictions             |                  | 597,062                  |
| <b>Total</b>                        | <b>1,616,927</b> | <b>1,616,927</b>         |

## STATEMENT OF ACTIVITIES

(year ended December 31, 2021)

|                                                    | Without Donor Restrictions | With Donor Restrictions | Total              |
|----------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|--------------------|
| Support & revenue:                                 |                            |                         |                    |
| Government grants                                  | 108,457                    | 100,000                 | 208,457            |
| Individuals & corporate contributions              | 289,118                    | 10,000                  | 299,118            |
| Program service fees                               | 23,338                     | -                       | 23,338             |
| Other income                                       | 10,978                     | -                       | 10,978             |
| Foreign currency exchange net realized (gain) loss | (401)                      | 1,010                   | 609                |
| Foreign currency exchange net unrealized loss      | (81)                       | (38,573)                | (38,654)           |
| Net assets released from restrictions              | 784,543                    | (784,543)               | -                  |
|                                                    | 1,215,952                  | (712,106)               | 503,846            |
| Expenses:                                          |                            |                         |                    |
| Program services                                   | 922,552                    | -                       | 922,552            |
| Supporting services                                |                            |                         |                    |
| Management & general                               | 192,779                    | -                       | 192,779            |
| Fundraising                                        | 85,355                     | -                       | 85,355             |
|                                                    | 1,200,686                  | -                       | 1,200,686          |
| <b>Change in net assets</b>                        | <b>15,266</b>              | <b>(712,106)</b>        | <b>(696,840)</b>   |
| <b>Net assets, start of year</b>                   | <b>926,017</b>             | <b>1,309,168</b>        | <b>2,235,185</b>   |
| <b>Net assets, end of year</b>                     | <b>\$941,283</b>           | <b>\$597,062</b>        | <b>\$1,538,345</b> |

# 捐助者 (英文)

## GRANTORS

Bureau of Democracy,  
Human Rights and Labor, US  
Department of State  
The Canada Fund for Local  
Initiatives  
Federal Department of  
Foreign Affairs, Switzerland  
Ministry of Foreign Affairs,  
Denmark  
Ministry of Foreign Affairs, the  
Netherlands  
Ministry of Foreign Affairs,  
Norway  
Smith Richardson Foundation  
Swedish International  
Development Cooperation  
Agency

## PATRONS (FROM \$25,000)

Anonymous  
Jenny Gorman  
*(In memory of Tom Gorman)*  
Mark Headley & Christina Pehl  
Alice Lam Memorial Fund

## BENEFACTORS (from \$10,000)

Anonymous  
Alvin I. & Peggy S. Brown  
Family Charitable Foundation  
John & Irene Kamm  
*(In memory of Tom Gorman)*  
Sir Gordon & Lady Wu

## SPONSORS (FROM \$5,000)

Anonymous  
Sandy & Howard Marks  
Bruce McEver

## SUPPORTERS (FROM \$1,000)

Anonymous (7)  
Carolyn Brehm & Richard  
Boucher  
Raphael Che\*  
Taihe Chen  
Ronald Cheng  
Terence Chu  
Donald Clarke  
Jerome A. & Joan Lebold  
Cohen  
Mary Ann Collier  
Jerome & Carol Crowley  
Hon. Leonard Edwards  
Hal & Sally Furman  
Kenneth Grant & Constance  
Taube\*  
Douglas & Suzanne Henck  
Roderick Hills & Maria  
Montoya

Jean Hoffman  
Hon. James R. Lambden  
Terry & Ellen Lautz  
Jack Londen  
William C. McCahill, Jr.  
McManis-Wigh China  
Foundation  
Jeff Muir\*  
Barry O'Grady  
*(In memory of Robert E.  
O'Grady)*  
Mitchell Presnick  
Gene & Heather Rostov  
Hon. Lillian Sing  
William A. Stewart  
*(In memory of Arun Stewart)*  
Frederick C. Teiwes\*  
John Terry

## FRIENDS (UP TO \$999)

Anonymous (31)  
Bill Alford, Yuanyuan Shen &  
Family  
William Armbruster  
Paula & Massimo Arrigoni  
Buck Bagot  
Elena Tessitore & Federico  
Balbiano di Colcavagno  
Fr. Peter Barry  
Matthew Brazil  
Jeremy Brown\*  
Michael F. Brown  
T. Scott & Linda Bunton  
Richard & Martha Bush  
Hon. Roger Chan  
Karl Scherer & Elaine Chan-  
Scherer  
Arthur Che\*  
Rex Chen\*  
Margery Chia  
Frank Ching\*  
Ruthann Ballou Conway  
*(In memory of Joanna Ballou)*  
Dennis Cusack  
David Denny  
Roland B. Duhn  
Rebekah A. Enoch  
Robert & Veronica Faussner  
Mark Fisher  
John J. & Mary Beth Foarde\*  
Fuming Fong  
Frank Friedman  
Richard Glover & Lily Lee  
Thomas B. Gold  
Caroline Gillespie Gong  
*(In memory of Richard E.  
Gillespie)*  
Andrew Green & Emily Gee  
Emily Leung & Ricky Ho

Win & Kyle Irwin  
Kenji Ito  
Kenneth Jarrett  
Robert Kato  
Donald Keyser  
Hon. Alfred P. Knoll & Diane  
Knoll  
Dennet & Claire Latham  
Antonia Balkanska Lavine  
Alan & Mandy Law  
Lee Family  
Hon. Elizabeth Lee  
Patricia Lee & Gilbert Graham  
Tzongyu P & Jeanet Lee  
Herbert Levin\*  
Steven Levine  
Anne Lin  
Winston & Bette Lord  
Tim Mar & Melissa Choy\*  
Alice Mark  
Nevenka Mattenet  
Michael & Jennifer McCune\*  
Carole McKinney  
Diane Yowell & Ron Montalto  
Andrew Nathan  
Elaine Ng  
Sonia Ng  
Kathleen Nielsen\*  
Elaine Nonneman  
Kevin J. O'Brien  
Crispin & Ridvana Perdue  
Nancy Pickford  
Jonathan D. Pollack  
Hon. Shackley F. Raffetto  
Madelyn Ross  
Eric Sandlund  
Stephen A. Schlaikjer  
Jennifer Schwerin  
Jude Shao\*  
Joanna Shelton  
Wilfred Shepardson  
Susan Shirk  
Lillian Sie  
Tobias Smith  
David Spitzer  
Donald & Elizabeth Steckler  
Bob Stevens  
Deni Stoyanova  
Robert L. Suettinger  
Martha Sutherland & Barnaby  
Conrad III  
Hon. Julie Tang  
The US-China Catholic  
Association  
Samson Tu  
Urban Refuge  
Freeson Wang\*  
Lynn & Barbara-Sue White  
Cynthia 'Diana' Whitehead

Katherine Wilhelm  
Brantly Womack  
Annie Wong  
Richard Woodul II  
Brewer Stone & Pamela Yatsko  
Helen Zia  
Daniel Zigal  
Jon & Ellen Zinke

## MATCHING GIFTS

Benevity  
The Blackbaud Giving Fund  
Qualcomm Matching Grant  
Program  
Salesforce.com, Inc.  
UBS Matching Gifts Program

Additional gifts were received  
through the AmazonSmile  
Foundation

\* Dui Hua Sustainer who gives  
recurring donations

#### 办公地点

450 Sutter Street, Suite 900  
San Francisco, CA 94108  
USA

T: (415) 986-0536

F: (415) 986-0579

#### 联系我们

[www.duihua.org](http://www.duihua.org)



DuiHuaFoundation



@DuiHua



company/dui-hua